

PALI MANUSCRIPTS IN THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY OF MANCHESTER

By N. A. JAYAWICKRAMA, B.A., Ph.D.

PROFESSOR OF PALI IN THE UNIVERSITY OF CEYLON

ALL save eight¹ of the Pali manuscripts described below were presented to the Rylands Library by Professor T. W. Rhys Davids in 1915 and one² of the eight was purchased from him in 1917. Those written in Sinhalese characters form the largest number, while the remainder, excluding two old manuscripts in a Cambodian script and a set of seven bundles of elaborately prepared manuscripts from Cambodia, are in Burmese characters. Generally speaking, the manuscripts of Sinhalese origin are in a good state of preservation with their writing perfectly clear and legible. The *ola*, or tender leaf of the talipot palm, has been well seasoned and processed before incising the letters on it with the stylus and the inking and polishing done with great care to ensure that the letters will remain legible for a long time. The Cambodian palm leaf, too, appears to be of equally good quality. The writing on both these types of manuscript can be restored, should the necessity arise, by re-inking with the usual substance used in Ceylon for the purpose and by the application of oil known as “*doraṇa-tel*”. The writing on the Burmese palm leaf manuscripts has become very faint over the years. This is due both to the inferior quality of the leaf itself and to the Burmese method of incising the letters lightly on it. Some of the Burmese palm leaf manuscripts appear to have been actually written on rather than following the usual method. The Burmese painted manuscripts with square characters, however, are of excellent quality, being by far the most superior among all the Pali manuscripts.

The most recent manuscripts in the collection are at least eighty years old while the oldest may be estimated to go back three hundred years, although some of them were labelled, towards the beginning of this century, as being four hundred to five hundred years old. There is a large number of manuscripts

¹ Nos. 1, 77-83.

² No. 82.

from Ceylon belonging to the last quarter of the nineteenth century, most of which, including those on paper, were expressly copied for Professor Rhys Davids. Gate Mudaliyar E.R. Gooneratne of Galle, the Honorary Secretary of the Pali Text Society for Ceylon, was responsible for a fair number of these. Manuscripts purchased in Ceylon include older copies, but very few go back to more than two centuries from today. The Burmese manuscripts on the whole are a little older. Some were bought by Professor Rhys Davids or were received as presents from monasteries, while a fair number are erstwhile "prizes of war" which had eventually come into the hands of British administrators who later presented them to Professor Rhys Davids.

Except for a mere handful, all the other manuscripts are those of texts published in Great Britain. There is no doubt that both Professor Rhys Davids and the other pioneer editors of texts for the Pali Text Society used these manuscripts for their editions. The hitherto unpublished works in this collection are of considerable value, as some of them are rare even in Ceylon.

The leaves from the manuscripts from Ceylon were found to be in their correct order, as practically all of them were strung together as a *grantha*, "book", should be, but the leaves of some of the Burmese manuscripts were observed to be misplaced due to inadequate securing of the leaves. It would be desirable for a Pali scholar conversant with Mon palaeography to re-examine the latter and re-arrange them. He would also be able to identify the few that remain unidentified.

A word about the numbering of leaves. Each folio is not numbered. Characters following the Sanskrit alphabetical order are used for numbering both Sinhalese and Burmese manuscripts and these are written in the left-hand margin on the obverse of the leaf. Some of the Sinhalese manuscripts also contain Indo-Arabic numerals, usually written on the reverse of the leaf, in addition to the character numerals on the obverse. The vowels are seldom used for this purpose and the numbering starts with ka, the Sinhalese using all the sixteen syllables that can be formed with each consonant (ka, kā, ki, kī, ku, kū, kṛ, kṝ, k̄, ke, kai, ko, kau, kām, kaḥ) while the Burmese omit

the combinations with ṛ, ṝ, ḷ, ḹ. Thus each consonant accounts for sixteen or twelve numerals according to the country of origin of the manuscripts.

There are instances where more than one book has been written and tied together in one manuscript. When this is done, the Burmese leave several blank sheets, often tied together, to serve as separators, while the Sinhalese merely start on a fresh leaf.

The art of writing on palm leaf, it may be mentioned, is still known in Ceylon, but is restricted to ceremonial purposes, such as preparing a scroll for presentation or writing a horoscope. Some monks in rural monasteries and astrologers from the Nākati (cf. Sanskrit nakṣatra) families are conversant with it.

1 (Crawford Pali MS. 1). Kammavācā

Palm-leaf MS. in large square Pali Burmese characters painted in black on a gilt background. 14 leaves of text written on both sides.

Size $21\frac{1}{2} \times 3\frac{4}{5}$ in. with $1\frac{3}{10}$ in. margin on left and right. 5 lines to a page.

The MS. gives the full text of the Kammavācā for the higher ordination and for the Kaṭhina ceremony. The last two leaves contain a section dealing with the obligations of a donor of the Kaṭhina robe (not usually found in the Kammavācā texts.)

Leaf 13 recto bottom reads : Kammavācā niṭṭhitā and adds the characters su/di/ā (probably the date of the MS).

The numbering of pages is done in ordinary Mon characters, the number being clearly visible on leaf 5 verso, left-hand margin, which reads as ko.

This is one of the shorter versions of the Kammavācā.

2 [R38593]. Apadānapāḷi

Paper. 350 folios. Written on both sides of the paper. Approx. $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ in. 24 to 25 lines to a page with $\frac{3}{4}$ in. margin on left.

Copied at Waskaḍuva, Ceylon, in 1894.

Sinhalese characters, in clear flowing hand.

Contains a few errors, probably those of the copyist.

The MS., which contains the complete text, begins with 4 verses not included in the *PTS* ed. (verse 5 of MS. = verse 1 of ed.) and ends with Setā's apadāna.

The verses not included in Miss Lilley's ed. are :

Tathāgataṃ Jetavane vasantaṃ
apucchi Vedehamunī nataṅgo :
sabbaññu buddhā kira nāma honti
bhavanti te hetuhi kehi dhīra.

Tadāha sabbaññuvaro mahesī
Ānandabhaddaṃ madhurassarena
ye sabbabuddhesu katādhikārā
aladdhamokkhā jīnasāsanesu,

ten'eva sambodhisukhena dhīrā
ajjhāsayaenāpi mahābalena
paññāya te tejena sutikkhapaññā
sabbaññubhāvaṃ anupāpuṇanti.

Aham pi pubbabuddhesu buddhattaṃ abhipatthayi[ṃ]
manasā yev'adhiṭṭhāya dhammarājā asaṅkhiyā.

This text has been edited for the *PTS* by Mary E. Lilley, 2 vols., 1925, 1927.

3 [R38594]. Yamakappaṅgaṇaṃ

Paper. 651 folios written on both sides of the paper.
Approx. 8½ × 6½ in. 18 to 22 lines to a page with ½ in. margins.
Sinhalese characters ; script quite legible.

The text extends from the beginning to the end of Indriya-yamaṅgaṇaṃ dasamaṃ.

This text has been edited for the *PTS* by Mrs. C. A. F. Rhys Davids, 2 vols., 1911, 1913.

4 [R38595]. Kathāvatthuppaṅgaṇaṃ

Paper. 367 folios. Written on both sides of the paper.
Approx. 8½ × 6½ in. 15 to 20 lines to a page with 1 in. margin on binding edge.

Copied at Colombo in 1887 for Professor T. W. Rhys Davids.
Sinhalese characters, legible handwriting.

Begins : Puggalo upalabbhati saccikaṭṭhaparamatthenāti.

Āmantā. Yo saccikaṭṭho paramattho tato so puggalo upalabbhati saccikaṭṭhaparamatthenāti.

Na h'evaṃ vattabbe.

And ends : Kathāvatthuppakaraṇe vīsati bhāṇavāraṃ niṭṭhitam.

This MS. offers considerable variations from the printed text. It appears to have been carelessly copied.

The Kathāvatthu has been edited for the *PTS* by Arnold C. Taylor, 1894, 1897.

5 [R38596]. Paṭṭhānappakaraṇam

Paper. 300 folios. Written on both sides of the paper. Approx. $8\frac{3}{4} \times 6\frac{1}{2}$ in. 18-25 lines to a page with $\frac{3}{4}$ in. margins.

Sinhalese characters in clear handwriting.

Complete work.

Dukapaṭṭhāna and Tikapaṭṭhāna have been edited for the *PTS* by Mrs. C. A. F. Rhys Davids in 1906 and 1922 respectively, the full book in Sinhalese characters by Kiriāllē Nāṇavimala Thera in 1954-55 (Colombo).

5a [R38597]. Paṭṭhānappakaraṇam

Paper. 353 folios. Written on both sides of the paper. Approx. $8\frac{3}{4} \times 6\frac{1}{2}$ in. 18-25 lines to a page with $\frac{1}{2}$ in. margins.

Sinhalese characters in clear handwriting.

Complete work.

See the preceding number for the *PTS* and Sinhalese editions.

6 [R38598]. Sāsanavaṃsa

Paper. 129 folios. Written on both sides of the paper. Approx. $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ in. 19-22 lines to a page with $\frac{1}{2}$ in. margin at the binding edge.

Copied at Colombo in 1887 for Professor T. W. Rhys Davids.

Sinhalese characters. Written in legible handwriting. On certain folios at the beginning the binder has trimmed off parts of words. Contains the complete text.

This text has been edited for the *PTS* by Mabel Bode, 1897.

7 [R38599]. Nettippakaraṇaṃ

Paper. 183 pp. [sic]. Written on both sides of the paper. Approx. $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ in. 18-20 lines to a page with $\frac{1}{2}$ in. margin on left.

Sinhalese characters, clear handwriting, and carefully copied.

This MS. was said to have been bought from Subhūti (of Waskaḍuva) in October 1894 by Professor T. W. Rhys Davids. The place is given as “Nālandā”.

Contains the complete text.

Edited for the *PTS* by Professor Edmund Hardy, 1902.

8 [R38600]. Puggalapaññatti-aṭṭhakathā

Paper. In Sinhalese characters copied in the ola leaf style with no word division and no punctuation marks except the kākāpāda, “crow’s foot”, serving as the full stop. 82 folios, interleaved. Approx. $8 \times 6\frac{1}{2}$ in. Written on both sides of the paper with $\frac{3}{4}$ in. margin on binding edge and narrower margin at the other end. 18-22 lines to a page.

There are many orthographical errors and errors due to careless transcription, some of which have been later corrected.

Copied at Kalutara, Ceylon for Professor T. W. Rhys Davids in December 1884.

Complete text. A postscript, probably by an earlier copyist, whose spelling of Pali words suggests that he was a Thai, reads :

Buddhapaññā nāma therena sadācārasilesinā
se(so)tujanahitathāya ayaṃ kappo sulikkhito.

Iminā likkhitapuññena puriso homi paṇḍito
saha catupaccayehi pañcamahāsukhehi ca
bhavābhava saṃsaranto bhavāṃ’ahaṃ seṭṭhajātike(ko).

Sāriputtasamo pañño Moggallānamah’iddhiko
Kaccāyanasamo vaṇṇo arohopākulasadiso (*arogo Bāḷula—?*)

Avasānesu bhavesu Mettey[y]adhammarājike
ehibhikkhupaṭisambhidāhi saddhiṃ labhāmyahaṃ.

This text has been edited for the *PTS* by G. Landsberg and Mrs. C. A. F. Rhys Davids in *JPTS*, 1913-14.

9 [R38601]. Dhammapadaṭṭhakathā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in good state of preservation. The letters are clearly visible and can be read without much difficulty.

302 leaves of text and 3 leaves with table of contents at the beginning. Written on both sides and numbered from ka to dhau. Approx. $17\frac{9}{10} \times 2$ in. with margins approx. 1 in. on left and right and $\frac{1}{4}$ and $\frac{2}{5}$ in. at top and bottom respectively. 9-11 lines. Complete book.

This text has been edited for the *PTS* by H. C. Norman, 1906-12, 4 vols. and vol. V, index volume, by Pandit L. S. Tailang, 1915.

10 [R38602]. Abbidhammâvatāra

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in good state of preservation in clear large handwriting.

66 leaves of text numbered on the obverse from ka to nā and in arabic numerals on the reverse. Text written on both sides. Approx. $17\frac{4}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins approx. 1 in. on left and right and $\frac{1}{4}$ in. and $\frac{2}{5}$ in. at top and bottom respectively. 9 lines to a page.

This MS. contains on p. 1 a note stating that it was presented to Professor T. W. Rhys Davids, and at the end of the book an address (a little over 3 pages) probably on the occasion of the presentation. The donor was Sirisaddhānanda Thera of Sirighanānandavihāra, Rajjagamaṇe, north of Galle, in 1883.

This text has been edited for the *PTS* by A. P. Buddhadatta Mahāthera, 1915, under the title *Buddhadatta's Manuals*.

11 [R38603]. Paramatthajotikā II (Suttanipāta-aṭṭhakathā)

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in good state of preservation; the letters are very clear. 192 leaves of text written on both sides and numbered from ka to thaḥ. Approx. $23 \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins approx. $1\frac{1}{2}$ in. on left and right and $\frac{1}{4}$ in. and $\frac{2}{5}$ in. at top and bottom respectively. 10 lines to a page. Complete text.

The copyist adds :

Imaṃ likhitapuñña Metteyyaṃ upasaṅkama
patitṭhahitvā saraṇesu suppatitṭhāmi sāsane.

Puññenānena pappomi buddhattaṃ yāvatā-m-ahaṃ
uppajjeyyaṃ kule suddhe saddhe aḍḍhe mahaddhane,

asesadesabhāsāsu kalāsu sakalāsu su
catusālo lokapaṇḍicco maddhanimmaddanesu ca (*sic*).

This text has been edited for the *PTS* by Helmer Smith, 3 vols., 1916-18.

12 [R38604]. Vinaya-piṭaka : Suttavibhaṅga Part I (to the end of Nissaggiyapācittiya)

Palm-leaf MS. in Burmese characters in a poor state of preservation ; it could be restored by re-inking and polishing. The MS. appears to have been damaged by water at some stage. The palm leaf itself is quite sound.

166 leaves of text written on both sides. $18\frac{1}{2} \times 2$ in. with margins approximately $1\frac{1}{2}$ in. on left and right and $\frac{1}{5}$ in. at top and bottom. 9 lines to a page.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1888.

The text corresponds to pp. 1-266 of vol. III in Oldenberg's edition of the Vinaya-piṭaka, 1881.

13 [R38605]. Vinaya-piṭaka : Parivārapāli

Palm-leaf MS. in Burmese characters in a fair state of preservation.

176 leaves of text written on both sides. 18×2 in. with margins $1\frac{7}{10}$ in. on the left and $1\frac{9}{10}$ in. on the right and $\frac{1}{5}$ in. at top and bottom. 9 lines to a page.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1888.

Corresponds to vol. V in Oldenberg's edition of the Vinaya-piṭaka, 1883.

14 [R38606]. Vinaya-piṭaka : Suttavibhaṅga

A fragmentary MS. in square, ornate Burmese Pali characters, boldly painted, said to contain the text corresponding to that at

154 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

pp. 227-31, 252-81 and 10 other pages in Oldenberg's edition of the Vinaya-piṭaka, vol. IV. Evidently the original MS. contained the text of the entire Vinaya-piṭaka. The leaves found are tī-tu (184 f.), da-nī (205-33), bā (266), bhū (281) and bhobhau (285 f.), in all 34 leaves equal to about 50 pages of printed text.

Size, approx. $23\frac{3}{10} \times 3\frac{7}{10}$ in. with $1\frac{2}{5}$ in. margins at left and right with 8 lines of text to a page, written on both sides.

Presented to Professor T. W. Rhys Davids by Mr. Robert Gordon on 11 October 1887.

The Vinaya-piṭaka has been edited in roman characters by Hermann Oldenberg, vols. I-V, 1879-83.

15 [R38607]. Dīghanikāya

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

322 leaves of text written on both sides and numbered from ka to pā. Size, $25 \times 2\frac{1}{5}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

The copyist adds at the end of the book:

Pahātuṃ sakalaṃ dukkhaṃ vindituṃ sakalaṃ sukhaṃ
pappotuṃ amataṃ khemaṃ dhammarājassa santike.

and in Sinhalese

me livū piṇen piṭakatradhārī vemvā.

The complete text.

This text has been edited for the *PTS* by Professor T. W. Rhys Davids and J. Estlin Carpenter, in 3 vols., 1890-1911.

16 [R38608]. Aṅguttaranikāya (to the end of Pañcakanipāta)

Palm leaf MS. in Burmese characters in a fairly good state of preservation with the writing tending to be faint. It can be restored by inking and polishing. The writing itself is large and will be clear when re-inked.

324 leaves numbered from ka to raḥ with a few others missing or misplaced. Text written on both sides. $18\frac{7}{10} \times 2$ in. with margins of $1\frac{7}{10}$ in. on left and right. 10 lines to a page.

This text has been edited for the *PTS* by Edmund Hardy, 1885, 1888, 1896 and contains as far as vol. III, p. 278.

17 [R38609]. Saṃyuttanikāya

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

484 leaves written on both sides and numbered from ka to hī. Size $21\frac{2}{5} \times 2\frac{1}{5}$ in. with margins of $1\frac{2}{5}$ in. on left and right. 9 lines to a page.

The complete text.

This text has been edited for the *PTS* by Léon Feer, 1884, onwards (5 vols. and index vol. by Mrs. Rhys Davids).

18 [R38610]. Khuddakapāṭha

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

The first 4 leaves (numbered a, ā, i, ī) of a large bundle containing 11 texts from the Khuddakanikāya. The text starts on the reverse of leaf “a” and ends on the obverse of leaf “ī”—in all 6 folios. There are frequent orthographical errors throughout the entire MS. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This text (together with the commentary) has been edited for the *PTS* by Helmer Smith, 1915.

19 [R38611]. Dhammapada

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 5-16 (numbered u to aḥ) in the bundle containing 11 texts from the Khuddakanikāya. This is the second work in the bundle. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

The copyist has added at the end of the book :

Iminā puññakammena yāva buddho bhavāṃ'ahaṃ
Mahosadho 'va ñāṇena Jotiseṭṭhi 'va bhogitā (nā)
Vessantaro 'va dānena hotu mayhaṃ bhavābhave.

This text has been edited for the *PTS* by Sūriyagoda Sumanā-gala, 1914.

20 [R38612]. Udānapāḷi

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 17-60 (numbered ka to ge) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the third work in the bundle. The text begins on the reverse of “ ka ” and ends on the obverse of “ ge ”. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This text has been edited for the *PTS* by Paul Steinthal, 1885.

21 [R38613]. Itivuttaka

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 61-85 (numbered gai to ñi) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the fourth work in the bundle. The text ends on the obverse of leaf “ ñi ”. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This text has been edited for the *PTS* by Ernst Windisch, 1890.

22 [R38614]. Suttanipāta

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 86-122 (numbered ñī to ch) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the fifth work in the bundle. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

The copyist has added at the end of the book :

Puññenānena likhitena sukhudrayena
jāto bhavēkavīsati dhiti-saccavādi
hutvā'tha 'nekakalusāpagataṃ visuddhaṃ
suddhaṃ sivaṃ jīnapadaṃ api pāpuṇeyyaṃ

This text has been edited for the *PTS* by Dines Andersen and Helmer Smith, 1913.

23 [R38615]. Vimānavatthu

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 123-42 (numbered chī to jai) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the sixth text in the bundle. It commences with Piṭhavimānavatthu and ends with Serissakai-vimānavatthu (VII, 10). The last poem VII, 11 cannot be traced. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

The copyist, after giving some additional verses, some of which are found in the colophon of the Commentary, says at the end: ācariya-Dhammapālena kat(h)a Vimānavatthu-vaṇṇanā nitthitā, Vimānavatthupakaraṇaṃ niṭṭhitaṃ, but there is no commentary. The error is due to the uddāna at the end of each poem which is described as o-vatthuvaṇṇanā.

Vimānavatthu has been edited for the *PTS* by E.R. Gooneratne, 1886.

24 [R38616]. Petavatthu

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 143-65 (numbered jo to ñā) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the seventh text in the bundle. It contains the full book. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

The colophon of the commentary is added at the end of the text and the work is wrongly named the "Commentary to the Petavatthu written by ācariya Dhammapāla of Badaratitthavihāra" [Būdal-ur Monastery in S. India].

Petavatthu has been edited for the *PTS* by J. P. Minayeff, 1889.

25 [R38617]. Theragāthā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 166-98 (numbered ñi to ṭhā) in the bundle containing

158 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

11 texts from the Khaddakanikāya. This is the eighth text in the bundle. It contains the full book. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

At the end of the text there is a long benedictory passage, for the most part in verse.

Theragāthā (together with Therigāthā) has been edited for the *PTS* by Hermann Oldenberg, 1883.

26 [R38618]. Therigāthā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Handwriting clear and large.

Leaves 199-212 (numbered *ṭhi* to *thāṃ*) in the bundle containing 11 texts from the Khaddakanikāya. This is the ninth text in the bundle. It contains the full book. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

Therigāthā (together with Theragāthā) has been edited for the *PTS* by Richard Pischel, 1883.

27 [R38619]. Jātakapāḷi

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation ; handwriting clear and large. Leaves 213-395 (numbered *thaḥ* to *bhū*) in the bundle containing 11 texts from the Khuddakanikāya. This is the tenth text in the bundle. It contains all the Canonical Jātaka verses separately available in Oriental editions. They are also included in the Jātakatṭhā-kathā, the commentary to the Jātaka. Each *nipāta* is treated in the MS. as a separate chapter and is preceded by the formula “*Namo thagavato tassa arahato sammā-sambuddhassa*”.

Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This part of the MS. seems to have suffered a little from rough handling. The copyist, too, shows signs of exhaustion.

Jātakapāḷi, together with its Commentary, has been edited in roman characters by V. Fausböll in six vols., 1877-96, and an index volume by Dines Andersen, 1897.

28 [R38620]. Paṭisambhidāmagga (part)

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Clear, well-formed handwriting.

Leaves 396-444 (numbered bhū to ru). This is the eleventh text in the bundle containing 11 texts from the Khuddakanikāya. The text commences at the beginning and stops at a place corresponding to vol. 1, p. 138, line 11 in the *PTS* edition. Size $24\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This text has been edited for the *PTS* by Arnold C. Taylor, 2 vols., 1905, 1907.

29 [R38641]. Buddhavaṃsa (fragments)

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. 9 leaves, $21\frac{2}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. 9 lines to a page.

See no. 46 for the *PTS* edition.

Formerly preserved with no. 49.

30 [R38641]. Abhidhammatthasaṅgaha (fragments)

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. 9 leaves, of which 7 are blank. $18\frac{9}{10} \times 2\frac{3}{10}$ in. 10 lines to a page.

This text has been edited in the *JPTS*, 1884, by R. C. Childers *et. al.*

Formerly preserved with no. 49.

31 [R38623]. Paṭisambhidāmagga

Palm leaf MS. in Burmese characters with the writing faded, although it can be deciphered with some difficulty. Written on both sides.

Size approx. $24 \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins about 2 in. on left and right. 9 lines to a page.

See MS. no. 28 for the *PTS* edition.

32 [R38624]. Paṭisambhidāmagga

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of

preservation. Written in large, clear handwriting. The letters are less rounded than in normal Sinhalese MSS.

231 leaves of text written on both sides and numbered from ka to ṇṛ. Size approx. $21 \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins 1 in. to $1\frac{2}{5}$ in. on left and right and $\frac{3}{10}$ in. to $\frac{2}{5}$ in. at top and bottom. Usually 8 lines to a page and occasionally 9.

The MS. contains the full book.

See no. 28 for the *PTS* edition.

33 [R38625]. Paṭisambhidāmagga

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Written in clear, large and well-rounded handwriting. The inking has partly faded but the MS. is still legible.

240 leaves of text written on both sides and numbered from ka to dhaḥ. Approx. $18\frac{1}{5} \times 2$ in. with margins $\frac{4}{5}$ to 1 in. on left and right and $\frac{3}{10}$ to $\frac{2}{5}$ in. at top and bottom. 8 lines to a page. The MS. contains the full book.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1885 at Kalutara, Ceylon.

See no. 28 for the *PTS* edition.

34 [R38626]. Dhammacakkappavattana-sutta

Consists of two separate MSS., each containing a Sinhalese and a Pali version of the Dhammacakkappavattana-sutta.

(i) 34A

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation. Written in a large cursive hand.

26 leaves of text written on both sides and numbered from ka to kh]. Approx. $13\frac{4}{5} \times 2$ in. with margin $\frac{1}{2}$ in. or less on left. 7-8 lines to a page. Pages 1-25 consist of an interverbal translation, or sanne (with minor exegeses), of the Pali text of the Sutta, into Sinhalese and, pp. 27-51, the Pali text.

(ii) 34B

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation, in a large round hand.

23 leaves of text written on both sides and numbered ka to khr. Approx. $17\frac{1}{5} \times 2\frac{3}{10}$ in. with a margin 1 to $1\frac{2}{5}$ in. on the left and 1 in. or less on the right. 8 lines to a page. Pages 1-27 consist of an interverbal translation, or sanne, of the Pali text into Sinhalese with more detailed exegeses than in the preceding MS., and pp. 29-45, the Pali text. It is followed by a statement in Sinhalese.

This Sutta occurs at Saṃyuttanikāya V, 420 ff. and is repeated at Vinaya I, 10 ff.

35 [R38627]. Dīghanikāya : Silakkhandhavagga

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation. The writing has faded from most leaves. The leaf numbers are not clear but the numbering begins with ka. Text written on both sides of the leaf.

Approx. $18\frac{7}{10} \times 2\frac{1}{5}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ in. on the average. 8-9 lines to a page.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1888. The MS. corresponds to the text in vol. I of the Dīghanikāya, see no. 15.

36 [R38628]. Paṭṭhānappakaraṇaṃ (incomplete)

Part of an ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. Handwriting not uniform; probably by two or more copyists. The MS. is still clear and legible. No covers. The text is written on both sides of the leaf.

There are 136 leaves remaining, i.e. from tāṃ to mū; approx. $24\frac{4}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins a little over 1 in. on left and right. 9 lines to a page. The first few leaves seem to contain the Dhātukathā in its entirety or in part and what remains of the MS. opens with the mātikā, saṅgaho saṅgahitena asaṅgahitaṃ asaṅgahitena asaṅgahitaṃ saṅgahitena saṅgahitaṃ asaṅgahitena asaṅgahitaṃ sampayogo vippayogo sampayuttana vippayuttaṃ vippayuttana sampayuttaṃ sampayuttana sampayuttaṃ vippayuttana vippayuttaṃ, the opening words of Dhātukathā, and ends with the conclusion of Dukapaṭṭhāna corresponding to the end

of p. 1036 in Kiriällē Nāṇavimala Thera's edition, Colombo, 1954.

See no. 5 for the *PTS* edition and the edition of the complete works in Sinhalese characters.

37 [R38629]. Dhātukathā and Dhātukathāṭṭhakathā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation, in beautiful handwriting most carefully written. 30+11 leaves of text written on both sides and numbered ka to gau and ka to ke.

Approx. $18\frac{1}{5} \times 2$ in. with $\frac{1}{2}$ in. margins on left and right. 8 lines of text to a page.

This text was edited for the *PTS* by Mudaliyar E. R. Gooneratne, 1892.

38 [R38630]. Dhātukathā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation, in rather close handwriting but quite legible.

Evidently part of a larger bundle which had at some stage comprised other books as well. The 29 leaves containing the full text of the Dhātukathā are numbered 82-110 (the numbers from 101 to 110 being written as 1001 etc.). Text written on both sides of the leaf.

Size approx. $24\frac{4}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins $1\frac{1}{5}$ in. or more on left and right and about $\frac{3}{10}$ and $\frac{2}{5}$ in. respectively at top and bottom. 8 lines of text to a page.

This MS. originally belonged to the Vanavāsa Vihāra, Bentaṭṭa, Ceylon and was bought for the *PTS* by Professor T. W. Rhys Davids in 1884.

The MS. does not contain the Commentary. See no. 37 for the *PTS* edition.

39 [R38631]. Paramatthajotikā I: Khuddakapāṭha-aṭṭhakathā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in an excellent condition with beautiful rounded handwriting, extremely carefully written. A note in English written in ink on the palm-leaf says that it was

copied for the Pali Text Society by E.R. Gooneratne, 1888. A postscript in Pali in the MS. states that Mudaliyar Gooneratne of Galle an "internal office bearer" [Hon. Sec. in Ceylon] of the *PTS* bought the MS. from the Sudhammârāma Monastery in Galle in B.E. 2431 (A.D. 1888).

97 leaves of text written on both sides numbered from ka to cha ; approx. $21\frac{1}{2} \times 2\frac{3}{5}$ in. with margins $1\frac{3}{5}$ in. on left and right and $\frac{3}{10}$ in. and $\frac{1}{2}$ in. at top and bottom respectively. 8 lines to a page.

The MS. contains the full text. This text, together with the Khuddakapāṭha, has been edited for the *PTS* by Helmer Smith, 1915.

40 [R38632]. Paṭṭhānappakaraṇaṃ

Palm leaf MS. in Burmese characters in a good state of preservation. The writing is quite clear and legible. It contains the full book.

389 leaves written on both sides numbered from ka, size approx. $20\frac{2}{5} \times 2\frac{3}{10}$ in. with margins of about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 9 lines to a page.

See no. 5 for *PTS* edition and edition of the full book in Sinhalese characters.

41 [R38633]. Dhammasaṅgaṇi

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. This appears to be a part of a larger bundle which had originally belonged to the Vanavāsa Vihāra (Bentoṭa, Ceylon) and was acquired by Professor T. W. Rhys Davids in 1884. The writing is clear and legible but appears to belong to two or more copyists.

148 leaves written on both sides numbered from che to tau, size approx. $24\frac{4}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins varying from 1 to 2 in. on the left and right, those on the right being generally smaller. 8 lines to a page.

The MS. contains the full text of the Dhammasaṅgaṇi. It was edited for the *PTS* by E. Müller, 1885.

164 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

42 [R38634]. Sumaṅgalavilāsinī

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation. The writing is quite legible.

Leaves written on both sides, not numbered, approx. $19\frac{2}{5} \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins $1\frac{3}{5}$ to $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 10 lines to a page.

The MS. contains the full text of the commentary to the Mahāvagga of the Dīghanikāya and corresponds to vol. II of the *PTS* edition, by W. Stede, 1931.

43 [R38635]. Sumaṅgalavilāsinī

A fragmentary MS. of the commentary to the Sīlakkhandhavagga of the Dīghanikāya in square ornate Burmese (Pali) script painted on gilt. A gift from Mr. Robert Gordon to Professor T. W. Rhys Davids, 14 October 1887.

80 leaves out of a possible 200 leaves, forming Sumaṅgalavilāsinī vol. I, are preserved, i.e. leaves kaḥ to go (11-45), ña to cha (49-74), jhā to ñai (98-116) and ñaḥ (120). Size, $21 \times 3\frac{3}{5}$ in. with margin $1\frac{2}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

Leaf 120 corresponds to p. 192 of the *PTS* edition (T. W. Rhys Davids and J. Estlin Carpenter, 1886).

44 [R38636]. Sumaṅgalavilāsinī

Palm leaf MS. in Burmese characters in a good state of preservation, containing the complete work. Each part is separated.

Leaves are not numbered and appear to be about 350 in all. Writing on both sides of the leaf, clear and legible. Size of leaf: $20\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins over 2 in. on left and right. 12 lines to a page.

This text has been edited for the *PTS* by T. W. Rhys Davids, J. Estlin Carpenter and W. Stede, 1886, 1931, 1932.

45 [R38637]. Sumaṅgalavilāsinī

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in excellent condition containing the complete work. Copying completed on Tuesday, the full-moon day of the month of Sāvaṇa in the year B.E. 2424

(A.D. 1881) and the MS. dispatched from the port of Galle on the last quarter of the same month by Mudaliyar E.R. Gooneratne to Professor T. W. Rhys Davids in London as a gift.

428 leaves written on both sides numbered from ka to rai ; size approx. $20 \times 2\frac{3}{10}$ in. with margins of 1 in. or less on left and right generally. 9 lines to a page.

See no. 44 for the *PTS* edition.

46 [R38638]. Palm leaf MS. in Burmese characters in good state of preservation. Edges and covers gilt. Leaves written on both sides The MS. has thick separators between each text.

It contains six texts from the Khuddakanikāya :

Leaves ka to ghī (1-28) Vimānavatthu
 Leaves ghu to chi (29-63) Petavatthu
 Leaves chu to ṭi (65-112) Theragāthā
 Leaves ṭū to ḍa (114-133) Therigāthā
 Leaves ḍi to tī (136-172) Buddhavaṃsa
 Leaves tū to tho (174-189) Cariyāpiṭaka

Each text is named in a peculiar way (e.g. Vimānavatthupāḷito pāḷi), but the texts appear complete.

Size $19\frac{4}{5} \times 2\frac{7}{10}$ in. with margins 2 in. on left and right. 9 lines to a page.

See nos. 23-26 for *PTS* editions of the first four of these texts.

Buddhavaṃsa, together with Cariyāpiṭaka, has been edited for the *PTS* by Richard Morris, 1882.

47 [R38639]. Palm leaf MS. in Burmese characters. The writing on some leaves is legible although much of it is very faint.

An earlier note, written on headed notepaper of the Royal Asiatic Society with the address 22, Albemarle Street W. (nineteenth century), states that this bundle consists of fragments of the following books :

A(k)khamedhanī
 Kaccāyanabheda
 Kaccāyanasāranissa(ya)
 Kammavū(?)-gaṇḍi
 Gandhābhāraṇa (Gandhābharāṇa?)

Mūlasi(k)khā
 Nūganiya (?)
 Nat Lekhu
 Vaccavācakadīpanī-nissa(ya)
 Vibhattyattha
 Vuttodaya
 Saddavutti and
 Saddatthabhedā.

The number of leaves of text appears to be less than 100 although there is a large number of blank leaves tied together and inserted as separators.

Size approx. $20 \times 2\frac{1}{5}$ in. with margins up to 2 in. on either side.

Some of the fragments may be of considerable value.

48 [R38640]. Kathāvattthupparāṇaṃ

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. The writing is clear and legible.

MS. bought for the *PTS* by Professor T. W. Rhys Davids in 1884 from the Vanavāsa Vihāra, Bentōṭa, Ceylon. It contains the full book, with one misplaced leaf with no number on it tied at the end of the bundle. The MS. is not numbered in the usual way but towards the end leaves are numbered in ink. The last leaf bears the number 148.

Size approx. $24\frac{3}{5} \times 2\frac{3}{10}$ in. with margins up to $1\frac{4}{5}$ in. on left and right. 8-9 lines to a page.

See no. 4 for the *PTS* edition.

49-50 [R38641]. Dhātukathāppakaraṇaṭṭhakathā and Yamakaparaṇaṭṭhakathā

Ola leaf MS. in excellent condition with beautifully executed Sinhalese characters consisting of a part of Pañcappakaraṇaṭṭhakathā that Mudaliyar E.R. Gooneratne had had copied for the *PTS* in 1891.

The commentary to the Dhātukathā consists of leaves gha to ghai also numbered 50-61 and that to the Yamaka, tā to tho also numbered 243-270. Size approx. $21\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 8 lines of text to a page.

These texts have been edited for the *PTS*. For Dhātuka-thāppakaraṇaṭṭhakathā (together with Dhātukathā) see no. 37 and for Yamakappakaraṇaṭṭhakā the edition by Mrs. C. A. F. Rhys Davids in *JPTS*, 1910-12, pp. 52 sqq.

51 [R38643]. Netti-ṭīkā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in an excellent state of preservation. Copied in 1888 for the *PTS* on the orders of Mudaliyar E.R. Gooneratne of Galle.

203 leaves numbered ka to ḍe and in arabic numerals, written on both sides in a careful round hand ; size approx. $20\frac{1}{5} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins about $1\frac{2}{5}$ in. on left and right and 8 lines to a page. The writing is quite legible but will improve with re-inking. Orthographical errors are in evidence.

The colophon states that this Nettivibhāvanā was completed at sunrise on Monday, the 9th day of the bright fortnight of the month of Sāvaṇa in the year 926 of the Saka Era (probably Cūlasakarājavassa), by the author Mahādhammarājaguru Mahārājathera. The following verse refers to the reigning king :

Tadā bhūmissaro Mahādhammarājā mahiddhiko
ānakkena sāreti rājāno anuvattake
laddhāsteje vare loka vimhayajānaṇe appamatto
mahāvīro puññaṃ katvā modati.
(for ānakkena read āṇācakkena)

Hitherto unpublished in roman characters. It is edited in Burmese characters (Chaṭṭasaṅgāyanā Series) and earlier (1287 Sakkarāja).

52 [R38621]. Mahāniddeśa and Cullāniddeśa.

Palm leaf MS. in Burmese characters, outwardly in a good state of preservation but the writing is very faint. Unlike the Sinhalese MSS., in which the letters are incised, some of the Burmese MSS. appear to have been actually *written* on palm leaf, for the incising is not sufficiently deep to retain the ink for a long time. Size $18\frac{9}{10} \times 2\frac{3}{10}$ in. with margins $1\frac{4}{5}$ to 2 in. on left and right. 11 lines to a page.

These works have been edited for the *PTS*, Mahāniddeśa by

168 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

L. de la Vallée Poussin and E. J. Thomas, 2 vols., 1916-17,
Cullaniddesa by W. Stede, 1918.

Formerly numbered 29 in Rhys Davids' list.

53-54 [R38622]. Mahāniddesa and Cullaniddesa

53 : Mahāniddesa

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation; the writing though small is quite clear. The stylus used appears to have been somewhat fine. The MS. was copied in 1855 and bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1887.

99 leaves numbered ka to chi. Size $20\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with $1\frac{1}{5}$ to $1\frac{1}{2}$ in. margins on left and right containing 10-12 lines to a page. Complete book.

54 : Cullaniddesa

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. The writing is small but clear. The MS. has been copied in 1856 and bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1887.

70 leaves numbered ka to ñū. Size $20\frac{3}{10} \times 2\frac{2}{5}$ in. with $1\frac{1}{10}$ to $1\frac{2}{5}$ in. margins on left and right, containing 9-11 lines to a page. Complete book.

See no. 52 for *PTS* editions.

Formerly numbered 30 in Rhys Davids' list.

55-57 [R38647]. 55 : Nettippakaraṇaṃ

56 : Netti-aṭṭhakāthā

57 : Netti-ṭikā

Palm leaf MS. in Burmese characters in a good state of preservation, the writing being quite clear. Total of 249 leaves (with Netti 69, NettiA. 123 and NettiṬ. 57) written on both sides; size approx. $17\frac{7}{10} \times 2$ in. with margins $1\frac{3}{5}$ to 2 in. on left and right. 10 lines to a page.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids.

See MS. no. 7 for the edition of Nettippakaraṇa

The Netti-aṭṭhakathā was edited by Vidurupola Piyatissa Thera in 1921, Colombo.

See MS. no. 51 for Netti-tīkā.

58 [R38650]. Kaccāyana

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation. Most leaves can be read. It contains four short grammatical works connected with Kaccāyana's grammar.

96 leaves of text numbered from ka to jaḥ, written on both sides. Each text is separated by several blank leaves tied together. Size approx. $19 \times 2\frac{3}{10}$ in. with margins up to 2 in. on left and right. 9 lines to a page.

Bought by Professor T. W. Rhys Davids in 1888.

59 [R38651]. Pajjamadhu

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation. A gift to Mudaliyar Gooneratne by Paññānanda Tissa Thera. The Pali poem Pajjamadhu of Buddhappiya with comments in Sinhalese. It starts with the verse beginning :

Uṇṇāpapuṇṇasasimaṇḍalato galitvā

and ends with the verse beginning :

Itthaṃ rūpaḅṅānukittanavasā taṃ taṃ hitāsimsato.

The MS. is dated 25th October 1885.

56 leaves written on both sides numbered ka to ghī ; size approx. $11\frac{3}{10} \times 1\frac{9}{10}$ in. with $\frac{1}{2}$ in. margins on left and right. 6 lines to a page.

This poem has been edited for the *PTS* by E.R. Gooneratne, *JPTS*, 1887.

60 [R38652]. Sāleyyasutta.

Ola leaf MS. in a satisfactory state of preservation containing the Pali text and the Sinhalese exegetical paraphrase of the Sāleyyasutta. The MS. is named at the end as : Sāleyyasūtra artthavyākhyānayai.

170 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

22 leaves numbered ka to khū written on both sides. Size approx. $13\frac{3}{10} \times 2$ in. with margins up to $\frac{4}{5}$ in. on the left and about $\frac{1}{2}$ in. on the right. 6 to 8 lines to a page.

See Majjhimanikāya I. 285 ff., Sāleyyakasutta.

61 [R38653]. Brahmajālasutta

An ancient ola leaf MS. in a satisfactory state of preservation containing the Pali text and the Sinhalese exegetical paraphrase of the greater part of the Brahmajālasutta. The orthography and covers point to the early Kandyan period. The leaves of the text are numbered as ka, kha, g, gha, etc. to na (20 leaves) and the Sinhalese section in the usual way from ka to cha (97 leaves), with all the 16 variations with each consonant, ka, kā, ki, kī, etc.

A total of 117 leaves written on both sides; size approx. $17 \times 2\frac{3}{5}$ in. with margins 1 to $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 7 to 8 lines to a page.

See Dīghanikāya, vol. I, pp. 1 ff.

62 [R38654]. Brahmajālasutta

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation containing the Pali text and a lengthy exposition in Sinhalese based on the Sutta. The scope of the Sinhalese version is much wider than the contents of the Sutta.

148 leaves in all, ka to kh| (25) containing the Pali Sutta and kh| to ñī (123) the Sinhalese exposition; written on both sides; size approx. $16\frac{1}{5} \times 2\frac{1}{5}$ in. with margins of $1\frac{3}{5}$ to 2 in. on the left and $1\frac{1}{5}$ to $1\frac{4}{5}$ in. on the right. 7 lines to a page.

See no. 61.

63 [R38655]. Sāsanavaṃsappadīpikā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation containing the full text of Paññāsāmi Thera's Sāsanavaṃsa. Bought for the PTS by Mudaliyar E.R. Gooneratne in 1888 from the village of Malalagāma.

This is not Vimalasāra Thera's Sāsanavaṃsadīpa.

75 leaves numbered ka to ñe written on both sides in a large

round handwriting ; size approx. $21\frac{2}{5} \times 2\frac{3}{5}$ in. with margins up to $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

See no. 6 for the *PTS* edition.

64 [R38656]. *Dīpavaṃsa*

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation, containing the text of the *Dīpavaṃsa*.

38 leaves written on both sides numbered ka to ghā ; size approx. $19\frac{4}{5} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins about $2\frac{3}{10}$ in. on left and right. 10 lines to a page.

This text was edited in roman characters by Hermann Oldenberg, 1879.

65 [R38657]. *Mahāsatipatṭhānasutta*

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a satisfactory state of preservation containing the Pali text and a lengthy exposition in Sinhalese based on the Sutta.

98 leaves in all, ka to kai (12) containing the Pali Sutta and ko to cā (86) the Sinhalese exposition ; written on both sides ; size approx. $19\frac{7}{10} \times 2\frac{3}{5}$ in. with margins a little over 1 in. on left and right. 8 lines to a page.

See *Dīghanikāya*, II. 290 ff.

66 [R38658]. *Vinayaśaṅgaha*

Palm leaf MS. in Burmese characters of the full text of the *Paḷimuttakavinayaśaṅgaha* of Sāriputta Thera of Polonnaruva (twelfth century) in a satisfactory state of preservation. The writing is comparatively clear.

216 leaves numbered ka to daḥ written on both sides, size approx. $21\frac{3}{10} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins about 2 in. on left and right. 10 lines to a page.

This text has not been edited by the *PTS*. There is an edition in Sinhalese characters by K. Paññāsāra Thera, 1908.

67 [R38659]. *Vinayālaṅkāraśaṅgaha*

Palm leaf MS. (Burmese characters) of the full text of the

Vinayāṅkārasaṅgaha attributed to Vācissaratthera of Polonnaruva (twelfth-thirteenth century) outwardly in a satisfactory state of preservation but the writing on several folios is faint. It is stated to have been copied in the year 1199 of the Burmese Era (Sakkarāja) and was bought by Professor Rhys Davids in 1888.

345 leaves numbered from ka to ho and written on both sides ; size approx. $19\frac{1}{2} \times 2$ in. with margins $1\frac{1}{2}$ to $1\frac{7}{10}$ in. on left and right. 9 lines to a page.

This text has not been edited by the *PTS*.

68 [R38660]. Fragments

60 leaves of fragments of various Pali commentaries presented by Mr. Robert Gordon to Professor T. W. Rhys Davids in 1887.

Elaborately prepared manuscript written in yellow, square Burmese (Pali) characters painted on a black background. Writing on both sides of the leaf.

Size $21\frac{1}{5} \times 3\frac{9}{10}$ in., with margins of red about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

69 [R38662]. Saraṅḍiviniḥaya

Palm leaf MS. in Burmese characters, with letters extremely faint, containing a pakaraṅa intended to contain the “ essence of the Three Piṭakas ” with extracts from various texts. A present to Professor T. W. Rhys Davids from Mr. W. R. Macdonell, 29 January 1903.

About 60 leaves with the numberings defaced and the leaves not in their correct order. Size approx. $18\frac{2}{5} \times 2$ in. with margins about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 9 lines to a page.

This text is not known to have been printed anywhere and is probably rare.

Formerly numbered 70 in the Rhys Davids' collection.

70 [R38663]. Manorathapūraṇī

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation containing the full text of the Manorathapūraṇī (AA.).

541 leaves numbered with arabic numerals and ka to jaḥ and 1-2. Written on both sides in a clear round hand.

Size approx. $21\frac{3}{10} \times 2\frac{3}{5}$ in. with margins about $1\frac{3}{5}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

This MS. was obtained by Mudaliyar Gooneratne from a monastery in the village of Ahangama in 1889.

This text has been edited for the *PTS* by Max Walleser and H. Kopp, 1924-40.

Formerly numbered 71 in the Rhys Davids' collection.

71 [R38666]. Dhammapadaṭṭhakathā

Ola leaf MS. in Sinhalese characters in a good state of preservation, with small but clear writing.

315 leaves numbered from ka to ne written on both sides. Size approx. $20\frac{7}{10} \times 2$ in. with margins over 1 in. on left and right. 9 lines to a page. It contains the full text.

Obtained by Mudaliyar E.R. Gooneratne from a monastery in Ambalaṅgoda and dispatched to the *PTS* from Galle on Sunday, the 13th day of the dark fortnight of the month of Phagguna in B.E. 2430 (1887 A.C.).

See no. 9 for the *PTS* edition.

Formerly numbered 74 in the Rhys Davids' collection.

72 [R38667]. Palm leaf MS. in Burmese characters containing two Pali texts, one illegible, the other faint.

About 40 leaves. Size $19\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{5}$ in., written on both sides.

Formerly numbered 75 in the Rhys Davids' collection.

73 [R38668]. Dīghanikāya

Palm leaf MS. in Burmese characters, rather old and crumbling but with the writing still legible, probably containing the full text of the Dīghanikāya.

About 400 leaves written on both sides. Size approx. $19\frac{1}{2} \times 2$ in. with margins about 2 in. on left and right. 8 lines to a page.

See no. 15 for the *PTS* edition.

Formerly numbered 76 in the Rhys Davids' collection.

174 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

74 [R38671]. Dīghanikāya (part)

Fragmentary palm leaf MS. in Burmese characters containing part of the Dīghanikāya. The writing is still clear.

About 40 leaves written on both sides. Size approx. $18\frac{7}{10} \times 2$ in. with margins about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 8 lines to a page.

See no. 15 for the *PTS* edition.

Formerly numbered 79 in the Rhys Davids' collection.

75 [R38672].

Palm leaf MS. in a script developed from Brahmī, probably a Cambodian script. Stated on the cover to be four to five hundred years old. It is probably a Pali text.

About 25 leaves written on both sides. Size approx. $17\frac{1}{10} \times 1\frac{2}{5}$ in. with margins about 1 in. 4 lines to a page.

Formerly numbered 80 in the Rhys Davids' collection.

76 [R38673]. Palm leaf MS. in the same script as that of No. 75 stated in the cover to be three to four hundred years old. Probably a Pali text.

About 25 leaves written on both sides. Size approx. $17\frac{1}{10} \times 1\frac{3}{10}$ in. with margins about 1 in. 4 lines to a page.

Formerly numbered 81 in the Rhys Davids' collection.

77 [R39330]. Abhidhammatthasaṅgahapakaraṇaṭṭikā

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation, with writing comparatively clear.

106 leaves numbered from ka to jhau, written on both sides. Size approx. $19\frac{2}{5} \times 2$ in. with margins up to $1\frac{1}{2}$ in. on left and right. 4 lines to a page.

This text has not been edited for the *PTS*.

Purchased from Colonel A. P. O'Connor, July 1915.

78 [R39331]. Samantapāsādikā

Ornate MS. in large square Burmese Pali characters painted in black on a gilt background.

About 200 leaves with writing on both sides, containing part of the Samantapāsādikā. Size approx. $21\frac{3}{10} \times 3\frac{4}{5}$ in. with margins about $1\frac{1}{2}$ in., in which are designs in red. 8 lines to a page.

The full text has been edited for the *PTS* by J. Takakusu and N. Nagai, vols. I-VII, 1924-47.

Purchased from Colonel A. P. O'Connor, July 1915.

79 [R45195]. Mahāsatipatṭhānasutta

Ola leaf MS. in Sinhalese characters, in a satisfactory state of preservation, containing the Pali text of the Satipatṭhānasutta on leaves ka to ghī (52) and the sanne, the interverbal commentary in Sinhalese, in leaves ghu to jhā (78).

A total of 130 leaves written on both sides. Size approx. 18×2 in. with margins up to $1\frac{3}{5}$ in. on left and right. 6 to 7 lines to a page.

See no. 65.

Purchased by the Library in November 1918.

80 [R36950]. Palm leaf MS. in Burmese characters. About 400 leaves, which require re-arrangement in their correct order. The opening and concluding pages could not be traced. In a good state of preservation with writing on both sides of the leaf.

Size approx. $20\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ in. with margins up to 2 in. 10 lines to a page.

This Pali text has not been identified.

Presented to the Library by Mrs. Bentham.

81 [R33990]. Yamakappakaraṇaṃ

Palm leaf MS. in Burmese characters in a satisfactory state of preservation.

About 100 leaves of text written on both sides. Size approx. $19 \times 2\frac{2}{5}$ in. with margins about 2 in. on left and right. 10 lines to a page.

See no. 3 for *PTS* edition.

Acquired from C. H. Flatters, Esq., June 1913.

176 THE JOHN RYLANDS UNIVERSITY LIBRARY

82 [R41979]. Palm leaf MSS. in Cambodian characters, comprising seven large bundles, containing the Tripiṭaka, probably in entirety.

A highly ornamental set of MSS. with carefully incised letters, covers inlaid with elaborate designs in mother-of-pearl, encased in red silk wrappers woven with patterns in gold and green and bordered with green.

All are in excellent condition.

Purchased from Rhys Davids, January 1917.

83 [R95551]. A single leaf of ornate MS. in large square Burmese Pali characters painted in black on a gilt background. Leaf written on both sides.

Size approx. $21 \times 3\frac{4}{5}$ in. with margins about $1\frac{1}{2}$ in. on left and right containing a design in red. 8 lines to a page.

It is labelled as a leaf from the Jātakatṭhakathā, but the heading in the margin appears to be different.

Presented to the Library by Mrs. Keith of Eccles, Lancashire, July 1944.